



Fête de l'Amour

Le Mouvement Couple et Famille, en collaboration avec le conseil paroissial de pastorale de Rougemont, avait organisé la "Fête de l'Amour" au cours de laquelle neuf couples ont été fêtés. Deux couples célébreront leur 50e anniversaire cette année cependant que les sept autres comptent 25 ans de mariage.

Après la messe célébrée à leurs intentions, les jubilaires ont été invités à la salle Le Vagabond, où un grand nombre de membres des familles respectives se sont réunis pour célébrer l'événement. Sur la vignette dans l'ordre habituel; première rangée en avant, M. et Mme Alexandre Grenier, M. et Mme Armand Rondeau, qui comptent 50 ans de mariage, et l'abbé Gratien Traversy; 2e rangée, M. et Mme Alain Chabot, M. et Mme Clovis Despôts, M. et Mme Raoul Fréreau; 3e rangée, M. et Mme Roger Goupil, M. et Mme Germain Joncas, M. et Mme Guy Jodoin et M. et Mme Jean Jodoin.

Photo Anita D. Paquette

Purificateurs et adoucisseurs d'eau:

Attention aux imposteurs!

Les citoyens à qui l'on offre des appareils pour purifier ou adoucir l'eau doivent se méfier des imposteurs qui effectuent la vente à domicile depuis quelque temps. Tel est l'avertissement lancé par le ministère de l'Environnement du Québec au nom duquel certains vendeurs peu scrupuleux offrent lesdits appareils.

Or, Environnement Québec

considère que les purificateurs ou adoucisseurs sont habituellement inutiles lorsque les résidences sont alimentées par un réseau d'approvisionnement municipal et ne par le fait même toute affiliation ou reconnaissance officielle de quelque vendeur que ce soit.

On peut vérifier la bonne foi de ceux qui se prétendent représentants du ministère en exigeant

qu'ils présentent une carte officielle ou en faisant les vérifications nécessaires auprès de la Direction régionale.

Enfin, il est recommandé à tout citoyen victime de fausse représentation de communiquer avec l'Office de protection du consommateur.

Activités au CLSC du Richelieu

Cours de Wen-Do

Le Wen-Do est une méthode d'auto-défense, enseignée par une femme à des femmes de tout âge. Le Wen-Do permet aux femmes de développer une nouvelle attitude, à savoir, être bien dans sa peau à toute heure du jour, quel que soit l'endroit.

Le cours de Wen-Do vous apprendra:

- à être consciente de votre entourage
- à éviter les situations dangereuses
- à posséder une compétence physique et technique en cas d'attaque.

En plus vous pourrez discuter sur différents sujets tels:

- les rôles que joue la femme dans notre société,
- le viol (mythes, définition, conseils)
- auto-défense, etc...

Déjà cinq (5) groupes de femmes ont suivi ce cours. Le prochain cours de Wen-Do aura lieu les samedis et dimanches, 6 et 7 juin 1981, au CLSC du Richelieu. Le coût est de 25\$.

Pour information ou inscription, communiquez avec Lise Gauthier.

Cours de dos (lombalgie)

Des rencontres pour ceux qui ont mal "aux reins". Nous vous expliquerons les causes de la lombalgie et les moyens nécessaires à son traitement. Les rencontres débuteront le 12 mai 1981, pour une durée de quatre (4) semaines.

N.B.: Inscription limitée.

Consultation budgétaire

Il existe au CLSC un service de consultation budgétaire sous la responsabilité d'un organisateur communautaire. Ce dernier peut facilement vous donner des informations sur les 5 aspects de la consultation budgétaire.

- Consolidation de dettes
- Dépôt volontaire

- Saisies
- Faillite personnelle
- Planification budgétaire

Pour information, communiquez avec Pierre Montreuil.

L'Organisation communautaire

L'intervention communautaire a pour objet de travail, la communauté. Il s'agit d'un travail de collaboration entre un professionnel et des citoyens volontaires. Le travail de l'organisateur est de fournir aux groupes et aux individus, une aide et un soutien afin d'élaborer

avec eux un plan d'action. Il est principalement une personne-ressource dont le rôle est de stimuler et d'aider les groupes dans l'atteinte de leurs objectifs.

Deux organisateurs travaillent présentement au CLSC.

Pour de plus amples informations, communiquez avec Denis Blanchard ou Pierre Montreuil.

N.B.: Vous devez communiquer avec les responsables entre 9 heures et 12 heures, 13 heures et 17 heures, aux numéros suivants: 658-7561, 460-4417.



Gaieté printanière

Le Club Joie de Vivre a souligné l'arrivée du printemps par une soirée récréative, tenue au Club de golf Granby-St-Paul.

Près de 400 personnes ont assisté au couronnement d'un roi et d'une reine des fleurs. Un goûter a clôturé la soirée.

Dans l'ordre habituel; Mme Denise Dumais, directeur, responsable des communications, M. Valmont Galant, M. Gai Philisophe, couronne la reine des fleurs Mme Suzanne Giard, le roi des fleurs M. Ovila Bessette reçoit la couronne remise par Mme Gigi Ferland, Mme Gai Philisophe, enfin Mme Pauline Fontaine-Lavallée, vice-présidente de Joie de Vivre.

Photo Anita D. Paquette

On a l'air qu'on se donne

Marieville - Respirer, on n'a pas le choix, c'est la vie! Mais quel air? ça on doit s'en préoccuper, l'air c'est l'affaire de tous.

Pour en parler, M. H.-Jules Roireau, directeur régional adjoint au ministère de l'Environnement, était le conférencier invité du Club Optimiste de Marieville, au souper mixte de zone, tenu à l'Auberge

Marieville.

Natif de Saint-Césaire, M. Roireau possède une vaste expérience dans le domaine de la qualité de l'air, comme ingénieur depuis 1967, pour le Gouvernement du Québec.

Le sujet a semblé beaucoup intéressé l'assistance qui a posé de nombreuses questions.



M. Jean-Luc Tétreault, président du Club Optimiste de Marieville, écoute les explications que lui dispense M. H.-Jules Roireau.



du tapis pour votre argent

CHEROKEE
Rég. \$ 7⁹⁵ v.c.
SPECIAL \$ 5.93 v.c.

Une pièce moyenne (9' x 12') ne coûte que \$71.16

VEGAS
Rég. \$ 10⁹⁵ v.c.
SPECIAL \$ 8.53 v.c.

Pour seulement \$102.36 vous pouvez couvrir une chambre à coucher de grandeur moyenne (9' x 12')

VENDETTA
Rég. \$ 8²⁵ v.c.
SPECIAL \$ 5.83 v.c.

Votre sous-sol aura une allure plus confortable pour seulement \$80.96 (grandeur moyenne de 9' x 12')

Bouclé de nylon sur endos de caoutchouc. Ce tapis d'aspect commercial peut se prêter à des usages multiples. Il vous est offert en un choix de 4 couleurs et agrémente à merveille votre salle de séjour.

Bouclé de nylon, fabrication deux hauteurs de pile, torsadé, sur endos de caoutchouc. C'est un tapis économique qui enjolivera une chambre d'enfant. En cinq couleurs chatoyantes: herbe, cailloux, pavot doré, firefly et rose.

Bouclé serré, de fibres extra-résistantes de polypropylène, idéal pour le sous-sol et l'escalier. Il résistera aux passages fréquents. Offert en six couleurs solides.



JEAN ROUSSEAU INC.

Tapis - Tuiles de céramique - Linoléums - Stores
Tapisseries - Planchers de bois - Service d'installation

1375, boul. Choquette Saint-Hyacinthe 773-1930

À coup sûr avec FORD

Super Spécial

Ford 3600 C649099
1 seulement

TRACTEUR 40 C.V.

Moteur 175 pouces cubes diesel

INSTRUMENTS ET ÉCLAIRAGE
Tableau de bord illuminé • Tachymètre-chronomètre • Jauge à carburant • Thermomètre de radiateur • Lampes-témoin de pression d'huile, d'alternateur et de filtre à air • Deux phares à dessus plat • Feux arrière • Clignotants de sécurité.

AUTRE ÉQUIPEMENT STANDARD
• Barre d'attelage oscillante • Siège luxueux (3600 seulement) • Coffre à outils monté sur l'aile • Filtre à carburant • Filtre à air sec • Couvercle de prise de force • Tuyau d'échappement vertical • Filtre d'huile à filtration totale • Filtre d'huile hydraulique à filtration totale.

Pneus 7.50 x 16 - 14.9 x 24



Prix suggéré: \$15,554.

Spécial

\$11,495



TRACTEURS
ÉQUIPEMENTS

cubin & st-pierre inc.

331, BOUL. LAURIER, SAINT-HYACINTHE
TEL.: 774-5356 GBY: 375-3673, MTL.: 866-5945
241, RUE SAINT-CHARLES, SUD TEL.: 378-9822

recettes

PAR JULIETTE LASSONDE



Dr JACQUES PERRAULT, o.d.

OPTOMÉTRISTE

Examen de la vue - Verres de contact

1706, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe
Tél.: 773-6045

La Cuisine Belge reconnue pour ses frites, sa bière et sa carbonade

La cuisine belge c'est tout simplement la cuisine française avec une province de plus. Les bases de la cuisine classique sont les mêmes dans les deux pays. C'est en Belgique, dit-on, que sont nées les frites. C'est du moins ce que la rumeur tend à propager, que les historiens n'arrivent pas à prouver hors de tout doute, et que les Belges admettent sans se faire prier.

Si la France a immortalisé le bifeck-pommes frites, aucun pays comme celui du Manneken Pis n'a donné un statut national à ce plat, tiré d'un légume de base.

En Belgique, on mange des frites pour les frites. Chez soi ou dans la rue, en accompagnement d'une viande ou seules, rien que pour le plaisir. On en vend de toutes les tailles, de toutes les formes. Il faut dire que la pomme de terre tient une place importante dans l'alimentation de ces habitants du Nord qui pour tromper l'ennui de ce pays plat arrosé par les pluies plus souvent qu'à son tour, ont plongé dans la friture ce tubercule essentiel. La pomme de terre, là-bas comme ici, est servie avec tous les repas; une assiette se compose de trois éléments: la viande, un légume et des pommes de terre, (on ne peut les blâmer, c'est si bon une pomme de terre cuite à point) ou encore des frites cuites à point.

Pour faire de bonnes frites, il faut avoir de bonnes patates. Même si on a tendance à croire qu'une

patate, c'est toujours une patate, ce n'est pas vrai. Là comme ailleurs, il existe des "races" multiples. La frite demande une pomme de terre qui renferme le moins d'eau possible. Les pommes de terre nouvelles ne conviennent pas à cette préparation; celles de l'hiver qui ont perdu de l'humidité ont plus de qualité.

Le bain de friture est lui aussi déterminant. Il doit être abondant. On ne fait pas de bonnes frites dans un pouce de gras. Il faut que le légume ait la place de se retourner, tout seul, sans coller aux autres. Le bain doit être propre. La graisse cuite et recuite ne donne jamais de bons résultats. Après chaque usage le liquide doit être filtré et rangé soigneusement. Et ne pas servir tantôt aux frites, tantôt au poisson.

Il fut un temps où l'on disait que pour faire de bonnes frites, il fallait les faire frire deux fois. Si c'était vrai ce doit l'être encore. Cette façon de faire a de grands avantages. La première cuisson cuit le légume en le laissant blanc. Elle peut être faite bien à l'avance. La deuxième donne la blondeur et le croustillant.

Une fois coupées en bâtonnets ou en rondelles, les pommes de terre doivent être débarrassées de leur humidité, lavées, jamais trempées et toujours parfaitement éponnées. Elles doivent être plongées par petite quantité dans le bain de friture modérément chaud, pour les plus

gros morceaux, très chaud pour les petits. Lorsque la pomme de terre entre en contact avec la graisse ou l'huile, elle se recouvre d'une petite pellicule protectrice qui empêche le gras de pénétrer à l'intérieur.

Il ne faut donc pas les "toucher" au début de la cuisson. On risquerait de briser cette barrière. Enfin, le sel va bien aux frites. Mais ni le vinaigre, ni la sauce barbecue!

Tenez vous en à ces conseils et vous réussirez vos frites vous verrez!

La bière, c'est la boisson nationale belge. Les brasseurs de ce pays ont multiplié les recettes réussissant à créer des liquides aussi variés dans leurs caractéristiques que peuvent l'être les vins dans les pays où la vigne est à l'aise. Bien plus variées que les nôtres, avec des degrés alcooliques qui arrêtent leur importation ici, elles ont inspiré Van Moorlegem qui peut être considéré comme le père de la cuisine à la bière. Les plats qui illustrent cette illustration sont légion. De la soupe au dessert. La carbonade est le plus connu.

Voici deux recettes que vous aimerez expérimenter.

Carbonades de boeuf à la flamande

Ingrédients
1 1/2 livre de boeuf maigre (paleron)
1 1/2 tasse d'oignons émincés
2 c. à table de saindoux
1 c. à table de farine

2 tasses de bière Molson Export
1/2 c. à thé de moutarde en poudre
1 c. à table de cassonade
1 feuille de laurier
1/4 c. à thé de thym
1/4 c. à thé de persil

Couper le boeuf en tranches minces. Assaisonner avec sel et poivre et saisir des deux côtés dans le saindoux pétillant.

Retirer les carbonades, faire revenir les oignons dans le gras jusqu'à dorés et enlever.

Ajouter la farine au gras; cuire 5 m. à feu doux; ajouter la bière, la moutarde et la cassonade.

Laisser mijoter quelques minutes, couler à la passoire. Ajouter la feuille de laurier, le thym et le persil.

Disposer les carbonades et les oignons dans une casserole et couvrir le tout avec la sauce.

Couvrir et cuire au four à 325°F pendant 2 1/4 heures.

Servir sur nouilles au beurre. Cette recette est excellente!

Ma Carbonade Flamande

Recette tirée de mon livre (Mes Recettes)
Ingrédients

2 c. à table de farine
1 c. à thé de sel
1/4 c. à thé de poivre
2 livres de boeuf "côtes croisées"
6 c. à table de beurre
1 1/2 tasse d'oignons
2 c. à table de cassonade

1 gousse d'ail
1 feuille de laurier
1/2 tasse de persil
1/4 c. à thé de thym
1 petite bouteille de bière

Dans un sac de papier brun, mélanger la farine, le sel, le poivre et le boeuf coupé en cubes. Secouer pour bien enfariner la viande. Faire fondre le beurre, y dorer les morceaux de viande et les retirer de la

casserole. Dorer de même les oignons.

Ajouter les autres ingrédients. Remuer jusqu'à ébullition. Ajouter la viande. Couvrir et cuire à feu doux pendant 2 heures, remuant de temps à autre. Ce plat se présente avec des pommes de terre bouillies et une salade au chou. Excellent plat pour un repas de famille.

L'oeuf vieillit bien:

Contrairement à d'autres aliments, l'oeuf conserve très bien sa valeur nutritionnelle en vieillissant. Des études ont montré qu'il faut beaucoup de temps avant qu'un oeuf perde ses vitamines. Règle générale, les acides aminés et les acides gras essentiels, qui font la haute valeur nutritionnelle de l'oeuf, ne sont aucunement affectés après trois ou quatre semaines, pourvu que des précautions hygiéniques minimales aient été prises.

L'âge en effet peut augmenter les risques de contamination et affecter ainsi indirectement la qualité bactériologique de l'oeuf. Bien que la chose soit très rare aujourd'hui, il peut arriver que des oeufs soient le siège d'un développement microbien allant

jusqu'à la pourriture mais alors d'autres facteurs que le vieillissement interviennent.

L'âge, par contre, influence grandement les propriétés fonctionnelles de l'oeuf; l'âge provoque, par exemple, la mauvaie tenue du blanc lors de la fabrication des meringues (il mousser mal). D'une façon plus générale, le blanc épais forme un gel restant autour du jaune lorsque l'oeuf est frais et qu'il est cassé sur une surface plate. Avec le temps, il devient liquide ou aqueux et s'étale d'autant plus que simultanément la membrane vitelline, qui sert de corset au jaune, perd de sa résistance. Sans être moins bon pour la santé, l'oeuf alors a moins de qualité.

BIEN VOUS SERVIR C'EST NOTRE AFFAIRE

Crêperie Bretonne
La Petite Hermine

Spécialités françaises
Soupe à l'oignon gratinée
Moules marinières ou provençales
Cocktail de crevettes

aussi: ● entrecôte
● langoustines
● cuisses de grenouille
● crevettes provençales
● assiette de fruits de mer
● pattes de crabes

tartes aux fruits frais café breton
lundi fermé

Licencié — Menu spécial sur demande
900, rue des Cascades
Saint-Hyacinthe (coin Brodeur)
Tél.: 773-5969

Pour un bon repas
l'Auvergne est toujours là

L'AUVERGNE
STEAK HOUSE

SAMEDI
L'Auvergne se fleurit...
Soirée des dames tous les samedis

DIMANCHE
Salade bar et salade Cesar à volonté
Menu spécial
Attention particulière aux enfants

610, rue Mondor, Saint-Hyacinthe
Tél.: 774-1881

Festival du homard
14, 15 et 16 mai

\$10⁹⁵ par personne
comprenant
1 homard bouilli
servi avec riz indien
et salade verte

Servi en soirée seulement

L'ENTRE-GENS
3910, boul. Laurier,
Sainte-Rosalie
Réservations de groupes
774-9264
Heures de repas:
Lundi, mardi, mercredi:
8h à 20h
Jeudi, vendredi, samedi:
8h à 23h

Aussi dîner d'hommes d'affaires à partir de \$325

Restaurant le Jourbillon Inc.
STEAK HACHÉ - SPAGHETTI - PIZZA-BURGER

1095, BOUL. LAFRAMBOISE
SAINT-HYACINTHE

773-7461

ouvert JOUR ET NUIT

RESTAURANT LUSSIER
2005 O. St-Pierre

Fruits-de-mer - biftecks - bar - licence complète

SALLE DE RECEPTION
Banquets - mariages - anniversaires
repas chauds ou froids

773-1464

Joyeux anniversaire
sur réservation
Le chef-cuisinier offre à votre invité(e) son gâteau de fête gratuitement
tél.: 773-6364

Cette offre est disponible pour un groupe de quatre personnes et plus.

Spécial de la maison
GIBELLOTTE DES ÎLES ET FILETS DE PERCHAUDS RÔTIS.
Ce délice aux poissons vous est servi avec oignons espagnols, persil, thé ou café. Le tout vous est offert à volonté. Sur réservation, nous vous préparons ce délicieux repas.
Prix adulte \$7.00

Restaurant Le Tournedos
1493, rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe (À côté de l'Hôtel Ottawa) Tél.: 774-1846
André Pellerin, propriétaire

Spéciaux tous les jours
Dîner d'homme d'affaires de 11 à 14 h
Repas à partir de \$375

Chez Pellerin on mange bien
HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi 11 h à 22 h
Jeudi, vend., sam. 11 h à 1 h a.m.
Dimanche 10 h à 22 h
Service gastronomique et rapide

Restaurant Landes
Auberge Bavarroise
CUISINE ALLEMANDE GASTRONOMIQUE
265 rue Duvernay, Beloeil
467-6181

Retrouver l'atmosphère des restaurants allemands.

BIERE ET VIN

Pizzeria Niko Enr.
LIVRAISON GRATUITE
SALLE À MANGER
560, Boul. Casavant Ouest
Saint-Hyacinthe
Tél. 773-7007
773-7008

MESSAGE IMPORTANT
Le Service de publicité du Journal Le Courrier offre à ses RESTAURATEURS la possibilité d'annoncer leurs services et spécialités.

Pour pâques, la fête des mères, la semaine des secrétaires et autres occasions.

Ceci à des coûts adaptés à vos besoins.

Pour informations:
Service de publicité Journal Le Courrier
Tél.: 773-6028

lecourrier c'est lui!

Si vous aimez fêter un des vôtres venez nous voir

Le gâteau d'Anniversaire et un cadeau surprise
seront offerts Gracieuseté de la maison

Spécialités: - steaks
- fruit de mer
- fondues

Réservations: 774-8354
2880, rue Dossaulles, Saint-Hyacinthe

LA MAISON DU STEAK
Chanteclair

VENDREDI SOIR
de 18.30 à 22.30 heures.
Soupe à l'oignon
Petite salade

Crabe et cuisses de grenouilles
(à volonté)
Le tout pour 1 pers.
21⁹⁵

SAMEDI SOIR
Table d'hôte
Des plats différents seront cuisinés pour vous chaque samedi soir

Entrée
Potage
Plat principal

Dessert
Prix variants entre \$13⁰⁰ et \$17⁰⁰

DIMANCHE SOIR SPECIAL
Roti de boeuf servi avec légumes et pommes de terre
850
Pour enfant en bas de douze ans:
Roti de boeuf: 4⁷⁵
Poulet chasseur: 3⁵⁰
Steak d'Hambourg: 3²⁵
Spaghetti à la viande: 3²⁵

Brasserie Le Vieux Saint-Antoine
COIN SAINT-ANNE ET SAINT-ANTOINE, SAINT-HYACINTHE, TEL. (514) 773-0164

LES 3 TRÈFLES
Pour réservation: 774-1929
643 rue Saint-Dominique, Saint-Hyacinthe
à l'angle des rues Brodeur et



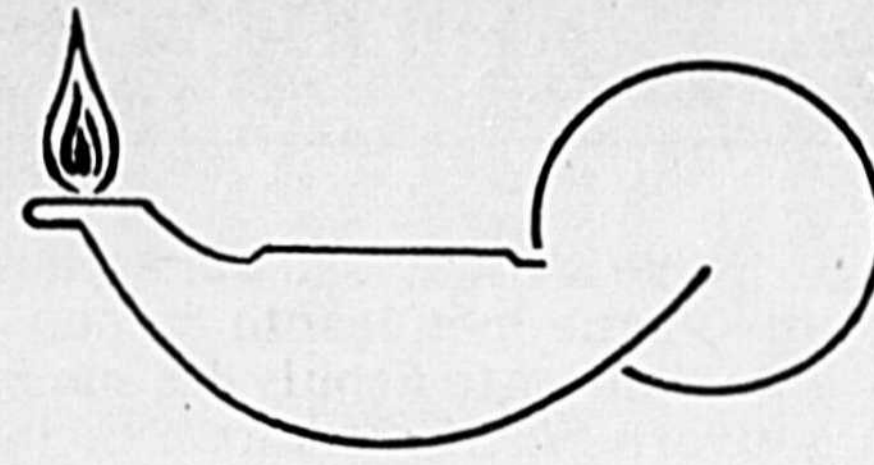
Michel Morier, de Saint-Mathias, félicite M. J.-Marcel Rondeau, M. Jean-Luc Tétreault, président Optimiste de Marieville.



À la même réunion, six nouveaux membres ont été intronisés pour faire partie du Club Optimiste de Marieville. Ce sont dans l'ordre sur la vignette: André Favreau, Jacques Higgins, Johnny Marion, au centre le président Jean-Luc Tétreault, Fr Lucien Viens, c.s.v., Mario Théberge et Richard Bisson. Photos Anita D. Paquette.

En ce temps-ci

Un sujet important



Il t'est sûrement arrivé d'avoir avec quelqu'un un dialogue où tous les mots avaient de l'importance. Peut-être, à cette même occasion,

as-tu vécu l'expérience de ne pas être compris profondément. Quelle frustration!

C'est ce qui arrive à Jésus. Il est en train de se dévoiler à ses amis, de dire qui il est vraiment: "Je suis le Chemin, la Vérité et la Vie". Il leur révèle que toute sa vie ne peut se comprendre que par l'échange d'amour qu'il entretient avec son Père. Bien plus, il va même jusqu'à les inviter à entrer dans cette vie intime.

Et si, aujourd'hui, Jésus abordait ce même sujet important avec toi. Et si aujourd'hui, toi qui te sens un peu perdu, Jésus te disait "Je suis le Chemin".

Et si aujourd'hui, toi qui as horreur des masques, Jésus te disait: "Je suis la Vérité".

Et si aujourd'hui, toi qui as tant le goût de vivre en plénitude, Jésus te disait: "Je suis la Vie".

Et si aujourd'hui, dans l'espace du silence, tu écoutais Jésus un peu...

Lise Berger
Office de l'Éducation chrétienne



Quatre générations deux fois dans la même famille

La célébration de la Fête de l'Amour, à Rougemont a permis de réunir les familles des jubilaires, ce qui a présenté un fait inusité pour un de ces couples, celui de M. et Mme Guy Jodoin. Ainsi du côté des Jodoin, se trouve 4 générations de père en fils, Ernest, Guy, André et le petit Marc. Mais la même situation se retrouve du côté de Mme Guy Jodoin, de mère en fille. Mme Joséphine Dumaresk, Mme Alma Dumaresk-Jodoin, Mme Suzanne Jodoin-Grenier et la petite Virginie Grenier. Sur la vignette, Mesdames Suzanne Grenier, Alma Jodoin et Mme Joséphine Dumaresk, messieurs Ernest, Guy, André Jodoin et en avant Virginie Grenier et Marc Jodoin. Photo Anita D. Paquette

J.-Marcel Rondeau, élu lieutenant-gouverneur

Marieville - M. J. Marcel Rondeau, ex-président du Club Optimiste de Marieville, en 1979, a été choisi comme lieutenant-gouverneur pour la zone 35, formée des clubs Optimistes de Saint-Césaire, Rougemont, Marieville, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Mathias, auxquels viendront se joindre Otterburn Park et Saint-Hilaire, présentement de la zone 33. Cependant les clubs de Sainte-Angèle et de Mont-Saint-Grégoire seront annexés à Iberville.

M. Rondeau a reçu les félicitations des deux lieutenants-gouverneurs actuels, qu'il remplacera à partir du mois d'octobre prochain. M. Michel Morier de la zone 3 et M. Steve Levasseur zone 33.

Du 13 mai au 23 mai
au centre-ville seulement

Avec tout achat d'un produit Lutsine, vous recevrez en cadeau, un gant à friction

d'une valeur de

\$5.95

LUTSINE
et votre peau

Le froid, le soleil, la pollution déséquilibrent le film protecteur de votre peau.

LUTSINE

- Redonne à la peau son équilibre naturel
- Ne contient que des ingrédients de haute qualité
- Éprouvé en clinique pour chaque type de peau: normale, sèche, très sèche, grasse, très grasse
- Le lait démaquillant, le tonique et la crème sont recommandés pour une peau saine et belle
- Une émulsion pour le corps et une huile de bain sont aussi disponibles



PHARM-MAXI
SUPER ESCOMPTES



V. CHARTIER, A. RICHER, N. BOUSQUET, propriétaires

Galerias Saint-Hyacinthe
Lundi - mardi - mercredi
9 h à 18 h
Jeudi - vendredi
9 h à 21 h 30
Samedi
9 h à 17 h 30

Centre-ville
1312, rue Des Cascades
773-8447
Lundi au vendredi
de 8 h 30 à 21 h 30
Samedi
de 8 h 30 à 17 h 30

Face à l'Hôpital
2665, ave Sainte-Anne
ouvert jusqu'à minuit
773-8449
Lundi au samedi
de 8 h à minuit
Dimanche
de 9 h à minuit

DES RÉSULTATS PRESQUE MAGIQUES



Les annonces classées
773-6028

BAR LAITIER
MIOUM-MIOUM



Ouverture officielle
dimanche 17 mai

2 pour **1**

Régalez-vous à nos frais!

Achetez un de nos sélections et obtenez la deuxième gratuitement

LAIT FOUETTÉ
(Milk Shake)

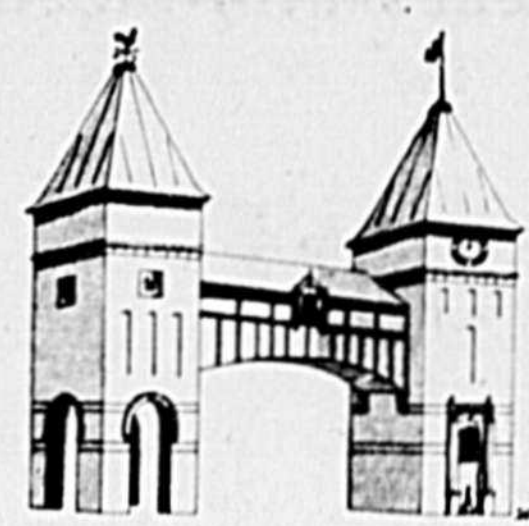
SORBET
(Sundae)

BANANE ROYALE
(Banana Split)

SLUSH

Crème glacée molle et dure *Sealtest*

Venez nous trouver au même local que la quincaillerie Veilleux
2180, rue Saint-Charles, secteur La Providence



Histoire de la ville de SAINT-HYACINTHE

Chapitre XII 1900 - 1930

La contribution des communautés religieuses; un concordat - Incendie du 20 mai 1903; étendue, dommages - Autres feux - Nos pompiers à Nicolet.

par Mgr C.-P. Choquette
88

Échappés aux sous-mains ennemis et revenus à Saint-Hyacinthe en septembre, nous retrouvâmes la guerre dans notre petite ville: une guerre à la Wilson, sans convoitise de territoire, mais animée d'un formidable esprit de pénétration dans la caisse des communautés religieuses! Autre kaiser, M. Damien Bouchard avait recruté des alliés dans la presse, sur les banquettes de la Chambre de Québec, dans les fauteuils du Conseil législatif. Il invoquait le bien public: «Voyez ce que j'ai fait; apprenez ce que je veux faire; rachat des ponts, pavage des rues, filtration de l'eau, contrôle des services publics, embellissement de la ville, de ses rues, de ses parcs. Tout cela est embaumement désirable; tout cela requiert de l'argent, beaucoup d'argent. La population paie; j'ai engagé son crédit pour des sommes considérables...» Et sa voix se fit pressante, menaçante, convaincante. Une oreille s'ouvrit par où la persuasion pénétra dans l'esprit de Mgr Bernard qui fit tenir à M. le Maire \$800 prélevés sur les communautés et \$500 souscrits par la corporation épiscopale en reconnaissance des trottoirs construits autour de son immeuble. Première satisfaction, avant-goût du plat que le destinataire rêvait être dix fois plus copieux et qu'il obtint finalement à la suite du concordat, à valoir pour vingt ans, intervenu entre puissance et puissance, entre Monseigneur l'Évêque de Saint-Hyacinthe et M. le Maire de la cité.

Si les bons comptes font les bons amis, une amitié perpétuelle liera les auteurs du concordat de 1927, car le fisc a tout chiffré! Il n'a rien oublié!

La guerre m'a servi de transition entre les événements. Elle m'offre aussi la matière d'un épisode, issu d'elle, qui jeta la perturbation dans nos bureaux municipaux et sema la terreur dans les administrations domestiques.

Qui ne se rappelle la crise de charbon qui éclata à l'automne de 1918 et sévit jusqu'au printemps de 1919? La défaite des belligérants ennemis s'annonçait certaine et prochaine, lorsque la sinistre rumeur commença à circuler. Ce ne fut d'abord qu'un bruit, rasant le sol; bientôt la menace vole de bouche en bouche, elle s'enfle, pénètre dans les demeures bourgeoises, dans nos grandes maisons d'enseignement et de charité.

Le premier ordre du gouvernement, limitant l'approvisionnement de charbon à 63% de la consommation usuelle, ne produisit qu'une demi-cottion parce que, selon une loüable habitude des grands consommateurs, les commandes sont faites au printemps, et vu la cherté, en ces tristes jours, du précieux combustible, la plupart des économes des communautés s'étaient permis une déflation de quelques dizaines de tonnes sur les commandes habituelles. Mais lorsque fut publié le second arrêté du gouvernement ordonnant de remettre à qui de droit le surplus de 70% des approvisionnements, l'appréhension fit place à l'angoisse; ce fut terrifiant. Se priver à table, cela se peut faire pour un temps sans conséquences désastreuses immédiates; laisser refroidir les fournaises, c'est, sous nos climats et pour les grands édifices, donner libre accès au froid plus redoutable que la faim.

Heureusement, dès les premières rumeurs de disette, nos gouvernants municipaux avaient acheté des centaines de cordes de bois, accumulés sur le terrain du Grand-Tronc, et 1100 tonnes de charbon pour combler le déficit de 1000 tonnes, révélé par l'enquête. Cette enquête, ce ne fut pas sans peine, sans résistance, sans molestations mêmes qu'elle put être conduite dans tous les établissements. Non moins pénibles, les menaces de contre-enquête, de perquisitions touchant les prétendues réserves de charbon détenues secrètement avec la connivence des questeurs.

Grâce à Dieu, le malaise passa sans heurts regrettables, comme une vague menaçante de peu de durée. Le calme revint, avec la gaieté absente depuis des mois, lorsque le Conseil fut avisé que le gouvernement, cédant aux instances réitérées, permettait aux bourgeois, aux industriels, aux communautés de notre ville, de jouir en paix, jusqu'à nouvel ordre, de 83% de leur approvisionnement intégral. Pareille faveur ne fut concédée à aucune autre ville du Dominion.

Passé l'hiver, il resta un excès de combustible et ce ne fut pas un mince embarras de faire disparaître une centaine de cordes écroulées dans un désordre absolument sans art. On offrit ce bois à \$7.50 la corde sans trouver preneurs. Les foyers de l'aqueduc auraient pu l'anéantir prestement et avec profit si les chauffeurs municipaux, désireux d'échapper à la tâche, n'eussent prétexté la fatigue, dépassant leurs forces, de manier trois cordes pour en retirer le bénéfice d'une tonne de charbon!

Je ne veux pas séparer la guerre et le feu. Différents par les sujets, ces malheurs sont unis par de tristes affinités.

Le mercredi 20 mai 1903, notre ville connut derechef les horreurs de l'incendie du 3 septembre 1876. Le feu origina à midi, vingt minutes, dans la manufacture de chaussures de MM. L. Côté et Frère située à l'angle des rues Saint-Antoine et Saint-Hyacinthe, à deux pas du foyer allumé, en 1876, par la main criminelle de Blanchet. En un clin d'oeil les flammes envahirent toutes les pièces, mordant jusqu'au toit. Vu la densité des constructions en bois dans le voisinage immédiat, les pompiers perçurent que le travail de leur brigade ne suffirait pas à maîtriser le feu. M. le maire Eug. Saint-Jacques fit appel aux pompiers de Montréal. Ceux-ci, conduits par le sous-chef Doolan, arrivèrent à 3 heures 1/2 avec deux pompes et 1500 pieds de boyaux. À cette heure, les flammes avaient atteint les bords de la rivière et cheminaient vers l'est avec une vitesse inimaginable. Une pompe fut mise en oeuvre à la station des pompes; l'autre, à l'angle des rues Sainte-Marie et Sainte-Marguerite, où un réservoir d'eau permit un barrage efficace autour de l'Ouvroir resté intact. Les collégiens, accourus avec les jeunes professeurs, s'employèrent à sauver les meubles lourds, même les poêles de fonte, et, convertis en sapeurs, ils abattirent remises et hangars en bois.

Le feu s'éteignit vers 5 heures, après avoir visité tout le territoire compris entre les rues Saint-Hyacinthe, Saint-Antoine et la rivière. Il consuma 29 blocs de maisons renfermées entre quatre rues parallèles à la rue Saint-Antoine et onze rues transversales aboutissant à la rivière, soit au total 238 immeubles — dont les académies Girouard et Prince — appartenant à 223 propriétaires et évalués à 394000 dollars, mais valant réellement plus d'un demi-million. Meubles et objets divers compris, il ne serait pas exagéré d'affirmer que le chiffre des dommages monta à trois quarts de million, le tout jouissant de 358000 dollars d'assurances: Côté et Frère, \$390000 — Dame veuve S. Bourgeois, \$17000 — Académie Girouard, \$300000...

Les familles se logèrent assez facilement dans les salles de l'Hôtel de Ville et de l'Hôtel-Dieu, dans les maisons inoccupées, dans les cinquante tentes que le gouvernement fédéral, sollicité par M. Bernier M. P., se hâta de mettre à la disposition de M. le Maire. Pas de spectacle pittoresque comme celui présenté, en 1876, par les réfugiés sur les îles de l'Yamaska où dans les constructions temporaires érigées précipitamment et consolidées par quelques douzaines de clous.

L'assistance aux infortunés se fit large et méthodique. Réuni au complet, le lendemain du sinistre, le Conseil vota une gratiosité de cent dollars aux pompiers de Montréal et organise une quête à domicile qui rapporte: quartier 1: 1007 dollars — quartier 2: 626 — quartier 3: 751 — quartier 4: 900 — quartier 5: 495. M. le maire Saint-Jacques, les ex-maires Dessaulles, Morison, Richer, MM. Jos. Nault, P. Payan, L. Lussier, Eus.

Morin, J. de L. Taché, Samuel Casavant, sont priés de distribuer ces premiers secours en attendant les offrandes qui viendront de près et de loin, telles: la Corporation épiscopale de Saint-Hyacinthe, 500 dollars, le diocèse, 2000 dollars...

Pareillement, les assurances s'empresèrent de satisfaire à leurs obligations. Par son agent, M. F.-X.-A. Boisseau, La Royale fit savoir qu'elle payera \$52000 le 28 du mois courant. Les autres assurances emboîtèrent forcément le pas. Sans invoquer l'urgence d'un règlement immédiat, les marchands L. Bourgeois, M. Lapalme, de la place du Marché, rue Saint-Antoine, installèrent leurs éventaires chez M. Léonard Beaudry, du coin voisin rue Saint-François.

La reconstruction s'activait bellement partout lorsqu'un débat surgit, qui ralentit et même paralysa pour un temps quelques dizaines de constructeurs. En votant au comité de secours une contribution de \$200, notre Chambre de commerce avait semblé conditionner sa générosité à l'expropriation, par la ville, des lots renfermés dans le rectangle incendié et délimité par les rues Saint-François, Cascade, Saint-Simon et la rivière. Selon les vues anciennes de M. le maire L. Côté, il s'agissait de pratiquer une trouée coupe-feu dans la partie dense de la ville et de construire en cet endroit le manège militaire bien isolé.

Le gouvernement d'Ottawa n'objecta pas à ce projet, mais il n'offrit qu'une indemnité de \$14000 pour le conduire à bonne fin. Le 9 juin, le Conseil considéra cette proposition sans en apprécier la valeur. Le 22, il alléguait vivement que le terrain vaut le double de la subvention promise; que celle-ci serait à peine suffisante à compenser le coût du rectangle limité à la rue Sainte-Marguerite. Enfin le 4 juillet, le Conseil apprend que le gouvernement se contenterait du rectangle diminué, mais jugeant, selon de nouveaux relevés, que l'expropriation de celui-ci coûterait \$17000 sans établir le coupe-feu demandé par les citoyens; que \$45000 seraient requis pour l'expropriation jusqu'à la rue Cascade, le Conseil passe à l'ordre du jour et clôt de cette façon inopérante le débat touchant le site entrevu du manège militaire.

Notre député aux Communes, l'honorable Esd. Bernier, ministre de l'Intérieur dans le Cabinet Laurier, s'était fait l'entremetteur entre le gouvernement et le Conseil. Avec des succès plus qu'incertains, il réussira, en 1905, à doter Saint-Hyacinthe d'un beau manège qui, érigé sur le territoire du futur Bourg-Joli, révélera à notre population l'attrait de ce quartier si prospère aujourd'hui.

Pour être complète, l'énumération des principaux méfaits du feu requiert la mention de l'incendie, en avril 1902, de l'établissement, rue Sainte-Marie où logeait M. Alph. Gervais, M. Fournier, relieur, et quatre autres familles. Les pertes furent estimées à 15000 dollars.

Appelés au Séminaire en décembre 1904, les pompiers accomplirent leur oeuvre bienfaisante à l'aide d'extincteurs portatifs. La sagacité, dirais-je, du chien du chauffeur des fournaises avait fait découvrir le feu à son début. Entendant le pétitement des flammes dans une boiserie enveloppant la cheminée, à l'étage plus haut, le petit animal donna de tels signes de terreur que son maître alarmé fit les perquisitions qui aboutirent à l'appel des pompiers.

Il convient de faire connaître le secours que la brigade de Saint-Hyacinthe, jointe à la brigade de Drummondville, rendit aux pompiers de Nicolet lors de l'incendie qui, en juillet 1906, détruisit en quelques heures deux églises et le couvent de cette dernière ville. Monseigneur l'Évêque de Nicolet écrivit: «Si le Séminaire, l'Évêché et une grande partie de la ville ont échappé aux flammes, Nicolet le doit, sans aucun doute, au secours puissant et intelligent qui lui est venu de Saint-Hyacinthe et de Drummondville». En visite à Saint-Hyacinthe, Mgr Brunault porta personnellement ses remerciements à M. notre Maire et au chef de notre Brigade.

dossier AFÉAS

La femme et l'activité physique

Le présent dossier Aféas sur la femme et l'activité physique a été préparé dans le but d'aider les membres à planifier et à organiser les colloques.

Le sujet du mois de mai, "La femme et l'activité physique" devra se faire en collaboration avec les arts ménagers qui, pour cette occasion, se joindront au bloc éducation. Les dames, qui s'occupent des arts ménagers, pourraient s'intéresser plus particulièrement au côté consommation d'équipements pour le sport et l'activité physique. Tous les comités devront contribuer au succès de cette étude.

Pourquoi la mise sur pied d'un colloque?

D'abord pour permettre la sensibilisation et la réflexion, la discussion et ensuite pour faire participer toutes les femmes ainsi que les autorités municipales, scolaires et les organismes concernés par la question de l'activité physique. Si les membres de l'Aféas désirent bouger, ils devront se réunir. Jusqu'à présent, l'activité physique est encore un domaine où les hommes sont rois!

La condition physique

La bonne condition physique est la capacité d'accomplir les tâches quotidiennes avec vigueur et promptitude, sans fatigue excessive et avec suffisamment d'énergie en réserve pour jouer pleinement du temps consacré aux loisirs et rencontrer les situations d'urgence.

La condition physique est directement reliée à la santé, le bien-être général et la qualité de vie. La condition physique est influencée par trois catégories de facteurs: la qualité de l'hérédité, l'intégrité anatomique et fonctionnelle et l'état des déterminants variables. Ce sont tous ces points qui servent à un médecin ou à un professionnel de l'activité physique pour déterminer la qualité de la condition physique d'une personne. Etre en bonne condition physique permet d'avoir une vie agréable où le travail n'épuise pas toutes les énergies d'un individu.

Les conséquences de l'inactivité physique

L'inactivité physique entraîne de lourdes conséquences sur la santé physique par l'apparition de l'embonpoint, des problèmes musculaires, vertébraux et articulaires, la fatigue chronique, l'incapacité à faire face aux urgences physiques, la prédisposition aux maladies et des problèmes d'esthétique corporelle. Sur la santé mentale, l'inactivité physique augmente les risques

d'être atteint d'une maladie psychosomatique, de manquer de dynamisme, de souffrir d'une dépression et d'accroître les risques de désordres psychologiques de toutes sortes.

Plus le niveau de sédentarité augmente, plus le corps, biologiquement équipé pour l'action et le mouvement, devient fragile. Cette inutilisation d'une des principales activités du corps diminue considérablement la capacité d'adaptation face aux agressions de toutes sortes que la vie d'aujourd'hui nous réserve.

L'importance de s'occuper de son corps

Le corps a été créé pour bouger et s'il est contraint à l'inaction, les quelque 600 muscles risquent de perdre leur tonus et leur élasticité. En demeurant actif, on ne fait que garder les muscles en forme. De nombreux avantages viennent aussi s'ajouter: les organes fonctionnent mieux et le corps se transforme, les activités physiques pratiquées volontairement procurent une satisfaction immédiate, augmentent l'impression générale de bien-être et ont aussi des effets hygiéniques non négligeables.

L'activité physique ne possède pas le pouvoir de produire automatiquement des effets positifs d'entraînement. Pour améliorer réellement sa condition physique, l'activité physique doit être pratiquée régulièrement. Pour atteindre les buts que l'on s'est fixés, l'activité physique doit être planifiée selon cinq facteurs: la nature, la forme, l'intensité, la durée et la fréquence. Les effets bénéfiques de l'activité physique durent aussi longtemps que la pratique de celle-ci. Dès que l'on cesse de s'y adonner régulièrement, les effets de l'entraînement disparaissent progressivement.

Les conséquences de l'inactivité physique

L'inactivité physique entraîne de lourdes conséquences sur la santé physique par l'apparition de l'embonpoint, des problèmes musculaires, vertébraux et articulaires, la fatigue chronique, l'incapacité à faire face aux urgences physiques, la prédisposition aux maladies et des problèmes d'esthétique corporelle. Sur la santé mentale, l'inactivité physique augmente les risques

de s'occuper de son corps?

Plus le niveau de sédentarité augmente, plus le corps, biologiquement équipé pour l'action et le mouvement, devient fragile. Cette inutilisation d'une des principales activités du corps diminue considérablement la capacité d'adaptation face aux agressions de toutes sortes que la vie d'aujourd'hui nous réserve.

L'importance de s'occuper de son corps

Le corps a été créé pour bouger et s'il est contraint à l'inaction, les quelque 600 muscles risquent de perdre leur tonus et leur élasticité. En demeurant actif, on ne fait que garder les muscles en forme. De nombreux avantages viennent aussi s'ajouter: les organes fonctionnent mieux et le corps se transforme, les activités physiques pratiquées volontairement procurent une satisfaction immédiate, augmentent l'impression générale de bien-être et ont aussi des effets hygiéniques non négligeables.

à la Bibliothèque juvénile

Émilie Jolie, Domitille de Pressensé, Émilie et Grégory le petit anglais, Domitille de Pressensé, Goldorak le robot de l'espace, Les soldats et les armes, Brian William, La vie sous-marine, Brian William, Blanche-Neige, Grimm, L'école ronde, Anne Pierjean, Heidi, Johanna Spyri, La route des éléphants, René Guilot, Helen Keller petite fille, Norman Wgner, Le comte de Monte-Cristo, Alexandre Dumas, Les deux filles du squatter, Thomas Wayne-Reid, Notre ami Walt Disney, Christopher Finch, Le chat menteur, Martine Mora, Le petit poucet, Charles Perreault

Heures d'ouvertures:

Lundi au vendredi: 13 à 17 heures
Samedi: 13 à 16 heures
Mardi et jeudi soir: 19 à 21 heures

Frais d'inscription annuel

Juvenile 1\$
Extérieur 5\$
Adulte 2\$
Extérieur 10\$

Comment s'occuper de son corps?

Les femmes consacrent, dit-on, 75% de leur temps libre émisé au repos et à la détente surtout à la télévision et 25% au loisir organisé, le plus souvent à des formes de loisir qui sont liées à la vie domestique et familiale (artisanat, sortie avec les enfants, lèche-vitrine etc.). Les formes de loisir socio-culturel sont privilégiées par rapport aux activités physiques de même que les activités passives et les jeux de hasard.

Il peut paraître difficile de déter-

Comment atteindre et conserver une bonne condition physique?

On peut atteindre et conserver une bonne condition physique en pratiquant des activités physiques sous formes d'activités sportives, de plein air et récréatives. Pour les personnes qui débutent, la marche rapide, la course, le ski, la bicyclette, la natation, l'aviron et le saut à la corde sont des formes d'exercices parfaitement adaptés.

Une fois atteint un certain niveau de condition physique, il faut essayer de le maintenir. L'entraînement devient alors de plus en plus facile car il faut moins d'efforts pour conserver une bonne condition que pour l'acquérir.

Des Ennuis...



BESOIN D'UN EXPERT EN PORTES & FENÊTRES!

LA SOLUTION
Sachez-vous qu'il existe à St-Hyacinthe un service de dépannage téléphonique absolument gratuit. Besoin d'un fournisseur, expert, professionnel, ouvrier, etc... N'hésitez pas et communiquez dès aujourd'hui au...

774-3055

GAGNEZ CETTE CHEVETTE

d'une valeur de \$7000.00

Vous obtenez votre billet de participation pour chaque achat de \$30, et plus entre 12 février et 27 juin 81 au Carrefour 8-24 seulement - Tirage 27 juin 81 -

EN PLUS
Tirage les 16 mai et 13 juin 81 du montant de votre achat.



Coupon \$3
Valeur de 3
sur achat minimum de \$20 du 13 mai 81 au 31 mai 81, 1 coupon par item.

Coupon \$3
Valeur de 3
sur achat minimum de \$20 du 13 mai 81 au 31 mai 81, 1 coupon par item.

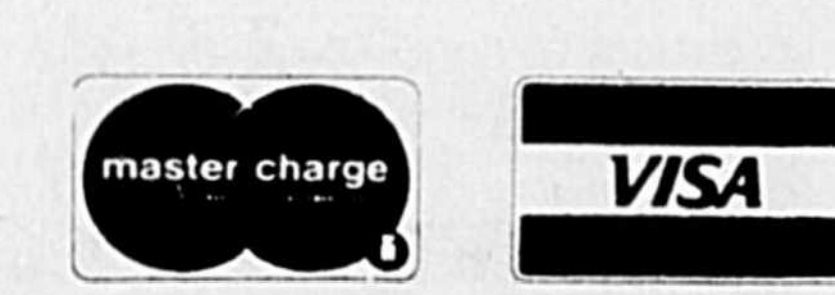


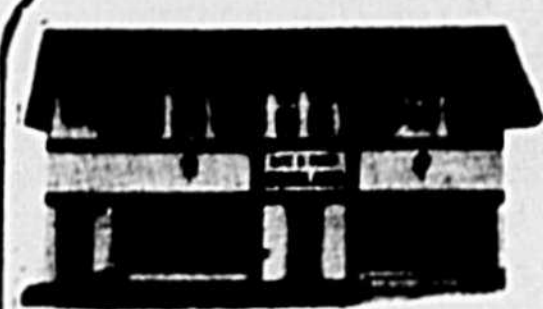
VIVE L'ÉTÉ ET LES VACANCES EN JEANS

C'est le temps d'acheter en profitant **DES RABAIS** et la plus grande promotion en ville

8-24
Enr.

1740, rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe tél.: 773-4159





Les Cayman: trois îles paisibles sous le soleil

Texte: L.M. BLAIS

Elles s'appellent Grand Cayman, Cayman Brac et Little Cayman. Ces îles de la mer des Caraïbes sont situées à l'ouest de la Jamaïque, au sud de Cuba, à 480 milles au sud de la Floride soit à une heure de vol de Miami. Ce sont trois îles à la beauté sereine qui n'ont pas encore connu la ruée des touristes. Elles sont l'idéal pour qui veut passer des vacances paisibles, le but n'est autre que le repos.

Christophe Colomb

Elles furent découvertes tout à fait par hasard par Christophe Colomb le 10 mai 1503 lors de son quatrième voyage au Nouveau-Monde. Il se dirigeait vers l'Amérique mais la course de son bateau fut changée par de grands vents qui le menèrent à ces îles qu'il baptisa "Las Tortugas" (Les Tortues) à cause de l'abondance de ces reptiles sur les plages. Elles sont d'ailleurs restées le symbole des Cayman. Puis vers les années 1700 elles passèrent aux mains des pirates. Le nom des plus célèbres apparaissent aux pages de son histoire. Elles furent annexées à la Jamaïque vers les 1800. Elles comptaient alors 933 personnes.

langue officielle parlée partout dans les îles.

Les Cayman, une découverte heureuse

Les îles Cayman sont d'abord considérées comme La Mecque des amateurs de plongée. Elles sont recherchées par tout ceux qui désirent passer des vacances loin des foules. Ses plages au sable blanc et fin comme du sucre, sont bordées de grands pins d'Australie, et ont gardé leur aspect naturel de sauvage tranquillité. La température varie de 80°F en hiver à 85°F en été. La plongée en surface ou en profondeur, à la découverte de la faune et de la flore marine, ou encore les randonnées en bicyclette le long des routes jonchées de fleurs s'ajoutent aux plaisirs de la plage. On y trouve en télévision, un casino. C'est l'évasion totale. Les grands hôtels ne possèdent pas plus de trois étages et la variété de logement et des prix offerts en permet l'accès à tous. On est assuré d'y trouver une température idéale toute l'année. Le soleil est toujours de la partie, la pluie est rare, et s'il pleut, les averses sont de courte durée.

matinée, en après-midi et en soirée, et chacune devient une expérience différente offrant des découvertes nouvelles.

Ces "voyages" peuvent être préparés pour trois ou trente-trois personnes. Certaines de ces croisières partent pour une semaine entière. Des photographes professionnels initieront les sportifs intéressés à la photographie sous-marine et même au cinéma. Les sujets ne manquent pas. On compte plus de 300 épaves de bateaux autour des îles.

Grand Cayman dispose de plusieurs courts de tennis illuminés et aussi d'un club de raquettes et de squash. Vous aimez la pêche? Tout a été prévu pour vous organiser une bonne partie en eau douce ou salée ou en haute mer.

L'île n'est pas qu'un paradis de plongée, elle est aussi le siège social de près de 300 banques et de plus de 10 000 corporations enregistrées. Elle est classée au quatrième rang des grands centres financiers internationaux. De plus, elle possède un commerce

unique au monde; une ferme ou l'on fait l'élevage de la tortue sur un plan commercial.

Cayman Brac, un merveilleux caprice de la nature

Brac, mot gaelique qui signifie escarpement. Voilà le terme pour qualifier cette île d'environ 12 milles de long, par un peu plus d'un mille de large, toute en rochers et en falaises escarpées. Ces falaises s'élèvent à près de 240 pieds au-dessus du niveau de la mer. Elle est à 86 milles au nord-ouest de Grand Cayman et ne compte que 1,600 habitants. Le rythme de vie y est bien calme et la circulation presque inexistante. Il n'est pas surprenant d'y voir même dormir un chien au beau milieu de la route.

C'était autrefois un repaire de pirates, les innombrables cavernes naturelles creusées à même les rochers de calcaire servaient de coffres-fort pour leurs trésors. La légende raconte qu'elle en recèle

encore. Une tournée dans ces caves mystérieuses que la formation de stalagmites et de stalactites rend des plus intéressantes, ainsi que l'ascension jusqu'au sommet

de ses falaises pour y admirer des centaines de spécimens d'oiseaux qui s'y arrêtent au moment de leur migration, en font une expérience qu'il ne faut pas

râter.

Little Cayman et, la pêche

Selon un vieil adage, cette île est si tranquille et l'air y est si bon, que celui qui y

demeure peut vivre jusqu'à 115 ans. Paisible sans doute, mais elle n'est pas ennuyante, puisque les pêcheurs d'un peu partout au monde s'y donnent rendez-

vous. Les poissons font de même paraît-il!

Les Cayman, trois îles différentes certes, mais un seul but: offrir des vacances de tout repos!



Les innombrables grottes de l'île Cayman renferment encore, selon la légende, des trésors fabuleux des pirates.



La pêche sur le lac Tarpon à l'intérieur de Little Cayman.

Aujourd'hui elles sont une colonie britannique. Ses habitants au nombre de 17,000, sont d'origine anglaise, irlandaise, écossaise et africaine, descendants de marins et d'esclaves dont les bateaux firent naufrage et des déserteurs de l'armée de Cromwell, ou de pirates qui s'y réfugièrent pour ne pas être arrêtés par l'Armée Royale.

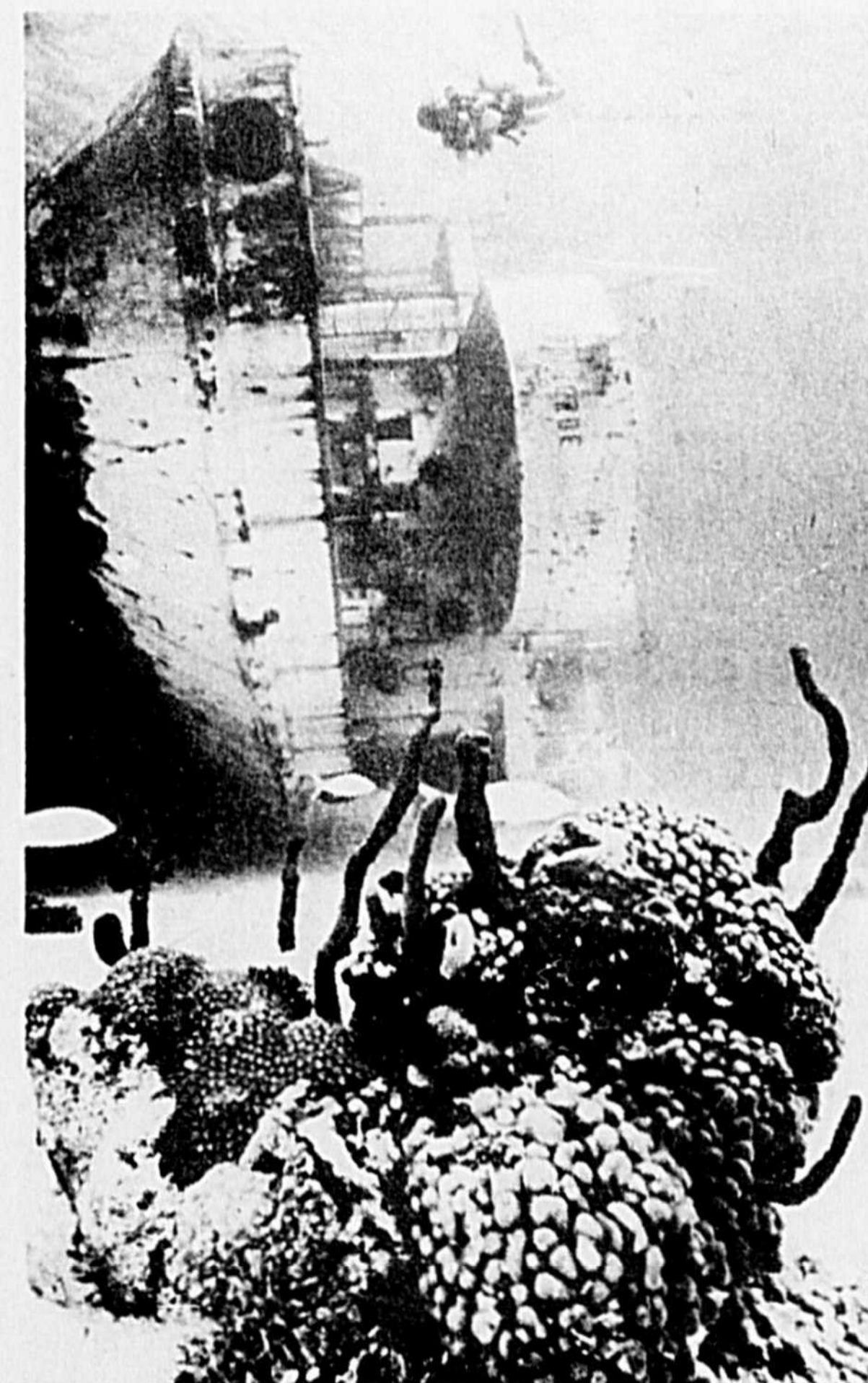
L'île Grand Cayman

Grand Cayman est le royaume de la plongée. La beauté de cette île réside non seulement dans sa plage de sable blanc qui s'étend sur une longueur de sept milles, mais dans le calme et la clarté de ses eaux dont la pureté, permet aux plongeurs d'admirer ses bancs de coraux et la variété des poissons dans une transparence parfaite jusqu'à 200 pieds de profondeur. Des excursions sont organisées pour tous, peu importe leurs goûts et leurs exigences. Elles sont prévues soit en

Il ressort de ce mélange, un dialecte à l'accent des pays de Galles, avec des expressions typiques à l'Irlande. Mais, qu'on se rassure l'anglais est la



Plaisirs de la plage.



La pureté des eaux facilite la plongée sous-marine. Face à la plage de l'île Grand Cayman, à 60 pieds de profondeur, repose le bateau Oro Verde.

Rénovez à bon compte avec BMR

Des outils et des matériaux à prix spéciaux...

Profitez-en dès maintenant pour améliorer votre maison!

Votre marchand BMR est là pour vous aider à profiter de votre budget au maximum et vous conseiller.

Chez BMR, vous êtes bien mieux renseignés pour bien mieux rénover.

PANNEAUX DE GYPSE
Excellente qualité.
4' x 8' x 1/2"

\$4⁸⁸

Spécial BMR

le panneau

ÉCONOMISEZ 15%



DAYMOND
ESCABEAU EN ALUMINIUM 5'
Pratique et léger
Spécial BMR

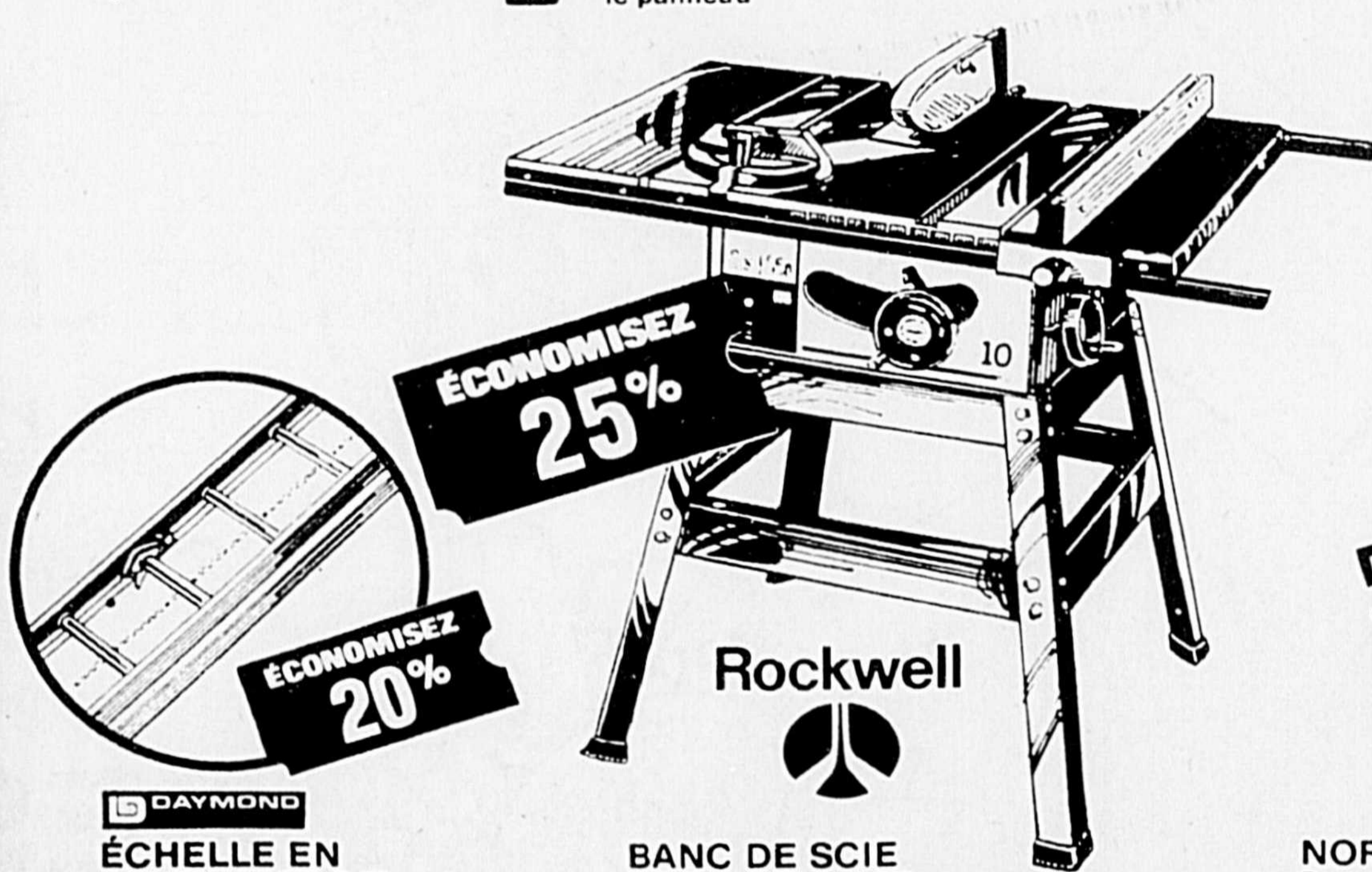
\$25⁷⁷

COMPTOIRS DE CUISINE PRÉ-MOULÉS
Beaux et durables.
Choix de couleurs.
Longueur de 8 et 10 pieds.
Couleurs: #49W257,
#49W280, #P923, #P801.

\$3⁷⁹

Spécial BMR

LE PL. LIN.



ÉCONOMISEZ 25%

ÉCONOMISEZ 20%

DAYMOND
ÉCHELLE EN ALUMINIUM 24'
Légère et robuste
Spécial BMR

\$70³⁹

Rockwell

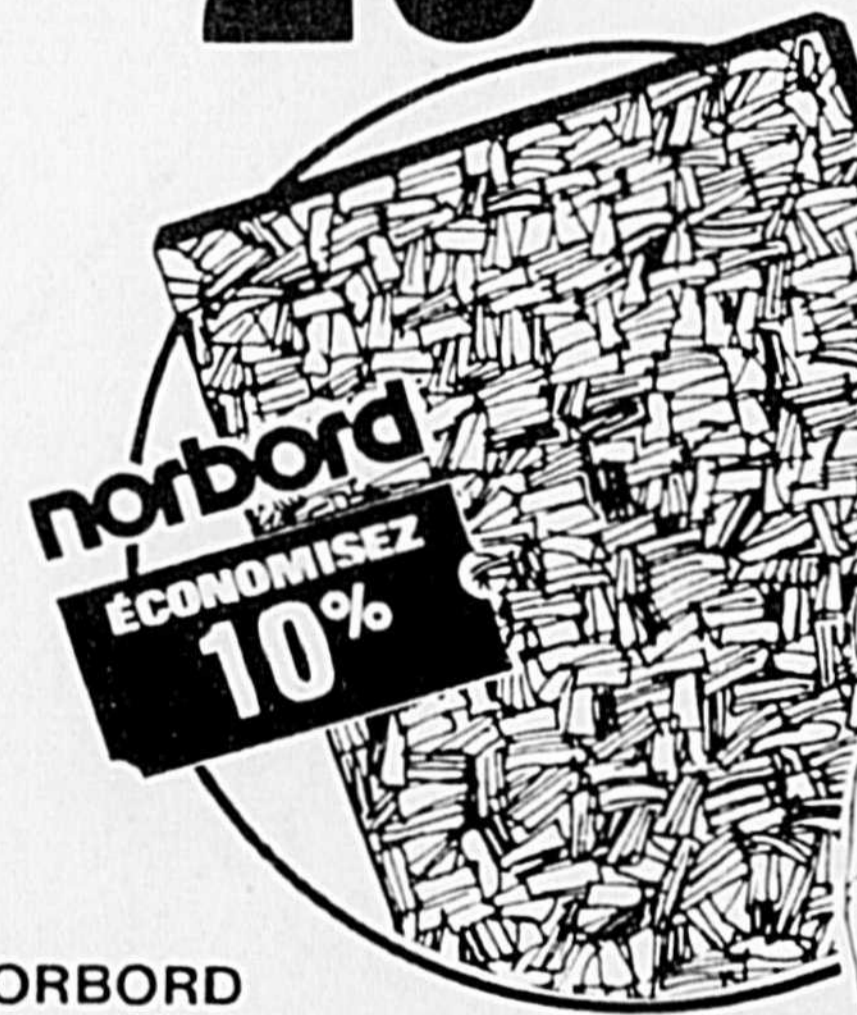
BANC DE SCIE ROCKWELL 10"
Motorisé, indispensable et polyvalent. #34090A
Spécial BMR

\$399⁰⁰

NORBORD
Panneaux de copeaux de bois pressé.
4' x 8' x 1/2"
Spécial BMR

\$4⁹⁰

le panneau



NORBORD
ÉCONOMISEZ 10%

BIEN MEUX RENSEIGNÉ POUR BIEN MEUX RÉNOVER

CHARGES
Payez Emportez



PRIX SPÉCIAUX B.M.R. EN VIGUEUR DU 14 AU 16 MAI 1981.

Dans certains cas, les marchands se réservent le droit d'offrir un produit de même qualité et de même valeur, et se réservent le droit de limiter les quantités.

DONAIS & FILS LTÉE
154, rue Ste-Hélène, Upton
549-4264

LAFERTE & LETENDRE INC.
870, rue Principale, La Présentation
796-3277

CONRAD LAFLAMME LTÉE
695 ouest, rue Villeneuve, St-Hyacinthe
773-2569

PAS BESOIN DE CHERCHER LONGTEMPS

Les annonces classées
773-6028



Masques anti-fumée douteux

La Direction générale de la prévention des incendies du ministère des Affaires municipales aimerait mettre en garde le public contre trois masques anti-fumée qui seront mis sur le marché ces jours-ci et qui prétendent protéger ceux qui les portent au cours d'un incendie contre la fumée et les gaz toxiques.

Plusieurs faits amènent en effet à douter de l'efficacité de ces appareils au cours d'incendie. Tout d'abord, il s'agit de masques filtrants qui ne peuvent assurer l'apport en oxygène nécessaire à la survie au milieu d'une fumée dense et de gaz toxiques. De plus, aucune donnée n'est disponible quant à la capacité effective du filtre de retenir les gaz toxiques. Enfin, alors qu'on devrait pouvoir manipuler l'appareil afin de se familiariser avec son usage et de pouvoir l'utiliser facilement en cas d'incendie, il est interdit de le sortir de son emballage hermétique sous peine de le rendre inopérant.

Ces appareils sont le Drager Palat, vendu par la Safety Supply Co. Ltd. (environ 80\$); le Scape, vendu

par la Mine Safety Appliance Co. of Canada Ltd. (environ 85\$), et le Smoke Mask, vendu, selon les modèles, à un prix variant de 30\$ à 32\$ par la Wilson and Cousins Co. Ltd.

La Direction générale de la prévention des incendies soutient qu'un produit, destiné à assurer la sécurité du public au cours d'un incendie, doit pouvoir offrir des garanties quant à son fonctionnement et à ses performances. C'est pourquoi elle recommande de s'abstenir d'acquiescer ces masques anti-fumée ou tout autre qui pourrait être mis sur le marché ultérieurement à moins qu'ils n'aient reçu la certification de l'ACNOR ou du laboratoire des assureurs du Canada (ULC).

Le 18 mai prochain

Le lait augmentera de \$0,05 le litre

À compter du 18 mai prochain, le prix du litre de lait augmentera de 0,05 cents et le contenant de 4 litres se vendra 0,16\$ plus cher. Cette hausse vient d'être rendue publique par le président de la Régie des marchés agricoles du Québec, M. Benoît Lavigne, à la suite de l'audience publique tenue le 9 avril dernier.

La Régie accorde 2,43\$ l'hectolitre aux producteurs de lait sur le 4,50\$ demandés. Les industriels laitiers ont obtenu 0,015\$ de plus le litre sur 0,0254\$ d'augmentation demandés et ils obtiennent 0,04\$ sur les contenants de 4 litres alors qu'ils sollicitaient 0,055\$.

Les détaillants en alimentation et les distributeurs livrant à domicile verront leur marge élargie à 0,01\$ le litre et à 0,02\$ pour le contenant de 4 litres.

Cette décision prise par la Régie des marchés agricoles tient ainsi

compte de la requête des distributeurs qui demandaient une augmentation de 0,015\$ le litre. Ils pourront récupérer une partie de leur marge bénéficiaire auprès des laitiers lorsqu'ils effectuent des livraisons au niveau du gros où, pour cette fin, une augmentation de 0,003\$ est prévue. Ils peuvent également profiter de l'écart des prix prévu pour la vente au détail et la livraison à domicile.

Les nouveaux prix établis par la Régie prévoient des minima et maxima, ce qui permet de tenir compte des besoins des divers intervenants et des circonstances particulières à certaines régions. Dans chacun des cas, avec chiffres et enquêtes à l'appui, les requérants ont plaidé et démontré des augmentations dans leurs coûts, plus particulièrement dans ceux de la main-d'oeuvre, de l'énergie et du financement.

Remise de charte au club Optimiste de Douville

Le Club Optimiste de Douville, fondé en février 1981, recevra le dimanche 24 mai, sa charte lors d'une cérémonie qui aura lieu au gymnase de l'école Douville.

Cette cérémonie débutera à 16 heures. L'inscription des participants sera suivie d'un coquetel et d'un souper. Au cours de la soirée, il y aura remise de la charte, effectuée par M. Robert Amyot, gouverneur du district Québec-Maritimes. La veillée se terminera par une danse.

Les amis Optimistes de la région maskoutaine ainsi que toutes les

personnes désireuses de venir en aide à la jeunesse sont cordialement invités à cette fête. Une invitation toute spéciale est lancée aux résidents du secteur Douville.

Les billets sont présentement disponibles auprès des membres du Club Optimiste Douville au prix de 45\$ le couple. Ce billet donne droit au coquetel, au souper, vin, digestif, danse, le tout incluant les rafraichissements. Pour de plus amples renseignements sur cette soirée, on peut composer 773-4308.

Bienvenue à tous!

Vente d'économies

Grande vente d'été organisée par Les Protégés de La Providence, le jeudi 28 mai, de 9 à 17 heures au sous-sol de l'église, au 255, rue Saint-Pierre Ouest.

Vous y trouverez de tout: articles et lingerie de maison, bibelots, bijoux, jouets, chaussures et vêtements pour toute la famille.

A.F.É.A.S. La Providence

La prochaine assemblée de l'A.F.É.A.S. La Providence aura lieu le mardi 19 mai, à 19 heures 30 à la salle d'accueil au sous-sol de l'église.

À l'étude sociale: la pollution de l'eau. La pollution des eaux est un problème individuel et collectif qui regarde chacun d'entre nous. Il faut donc que chaque citoyen soit conscient de sa responsabilité et des actions qu'il doit entreprendre individuellement et collectivement pour protéger son environnement.

Mme Francine Bienvenue, présidente du Mouvement d'assainissement de la Yamaska, sera invitée.

Aux Arts Ménagers: Une démonstration de coussin courtpointe, et fleurs de soie par Mme Micheline Guillemette.

Au cours de la soirée, il y aura hommage aux mamans.

Personnes défavorisées:

Programme sur le plan de l'emploi

Depuis le 1er mai 1981, Emploi et Immigration Canada offre un programme expérimental, conçu pour favoriser l'emploi continu dans le secteur privé, des personnes qui éprouvent de sérieuses difficultés à obtenir un tel emploi.

Le programme comporte une subvention salariale en trois (3) phases, destinée aux employeurs du secteur privé qui embauchent des personnes admissibles qui leur sont présentées par les Centres d'Emploi du Canada.

Le programme prévoit le remboursement de 25% à 85% du salaire brut de tous les travailleurs admissibles sur une période maximum de 39 ou 65 semaines, selon qu'il

s'agit de travailleur handicapé ou autre travailleur défavorisé sur le plan de l'emploi. Dans certains cas, des allocations auxiliaires sont également disponibles à l'égard de certains frais relatifs à des aménagements spéciaux pour les handicapés ou au titre de vêtements de protection.

Les travailleurs admissibles sont ceux qui ont cherché un emploi, mais n'ont pas réussi à en trouver un en raison d'un handicap physique ou mental ou de quelque autre grave désavantage d'ordre social, culturel, etc., vis-à-vis de l'emploi.

Toute entreprise en activité depuis au moins six (6) mois au Canada, à l'exception du particulier et

des sociétés exemptées de l'impôt sur le revenu aux termes de la Loi, sont admissibles au Programme.

Les employeurs choisissent les travailleurs parmi ceux qui leur sont présentés par les Centres d'Emploi du Canada. Tout emploi continu, qui n'est pas saisonnier ni à court terme, et que le travailleur peut raisonnablement s'attendre à conserver une fois la période de subvention expirée, est admissible.

Les employeurs et les travailleurs peuvent présenter leur demande et obtenir des renseignements complets sur le Programme à l'intention des personnes défavorisées sur le plan de l'emploi dans tous les Centres d'emploi du Canada.

SUPER AUBAINES! QUANTITÉ LIMITÉE!

SPÉCIAUX DU MANUFACTURIER

TÉLÉCOULEURS

ZENITH

MODÈLES DE TABLE OU CONSOLES

SUPER AUBAINE

\$599.00

Le LUDLOW • S1920W*
Télécouleur 20"

de style élané, compact et décoratif au fini simili-noyer américain
*garantie de 3 ans optionnelle sur le modèle S1920W



Le SHELBY • SS1923W
Télécouleur 20"

Télécommande 800 - Modèle de table compact, de style blanc et décoratif au fini simili-noyer américain

GARANTIE DE 3 ANS

SUR TÉLÉCOULEURS 1981

Le AVONDALE • S2500LE
Télécouleur 26" de style contemporain au fini chêne clair

Le WILSHIRE • SS2315E
Télécouleur 25" avec télécommande 1600 - Style transitoire, fini chêne antique

- PLUS BESOIN DE CONVERTISSEUR
- PRÊT À ÊTRE RELIÉ AU CÂBLE
- 105 CANAUX

*sur la plupart des systèmes de câble

Le VERONA • SS2319P
Télécouleur 25" avec télécommande 1600 - Style méditerranéen, fini pacanier

- PLUS BESOIN DE CONVERTISSEUR
- PRÊT À ÊTRE RELIÉ AU CÂBLE
- 105 CANAUX

*sur la plupart des systèmes de câble

... ET NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX DISPONIBLES...!

L'A.F.É.A.S. Douville

La réunion mensuelle de l'A.F.É.A.S. de Douville aura lieu le mercredi 20 mai à 19 heures 30, au sous-sol de l'église.

À l'éducation: le sujet à l'étude portera sur le conditionnement physique.

À l'art ménager: Mme Georgette Chabot nous montrera comment tisser une chaise de parterre.

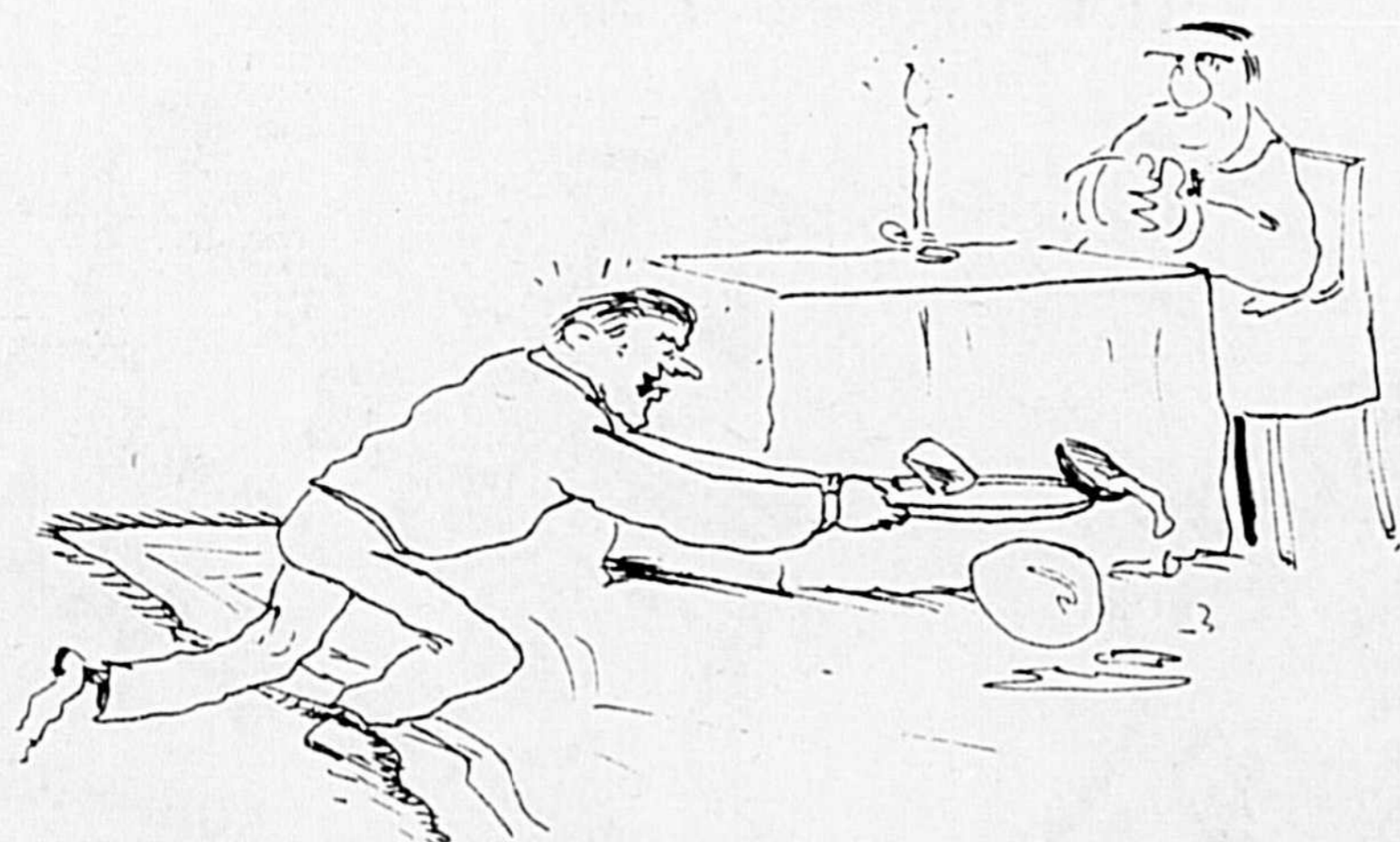
C'est un rendez-vous pour tous les membres.

Âge d'or Sainte-Hélène

La direction du Club de l'Âge d'or de Sainte-Hélène invite la population locale et de la région ainsi que tous ses membres à une soirée récréative qui aura lieu le vendredi 15 mai à la salle de l'école de Sainte-Hélène. Plusieurs prix de présence seront offerts et un goûter sera servi à la fin de la soirée.

M. Willie Lepage fera les frais de la musique. Bienvenue à tous!

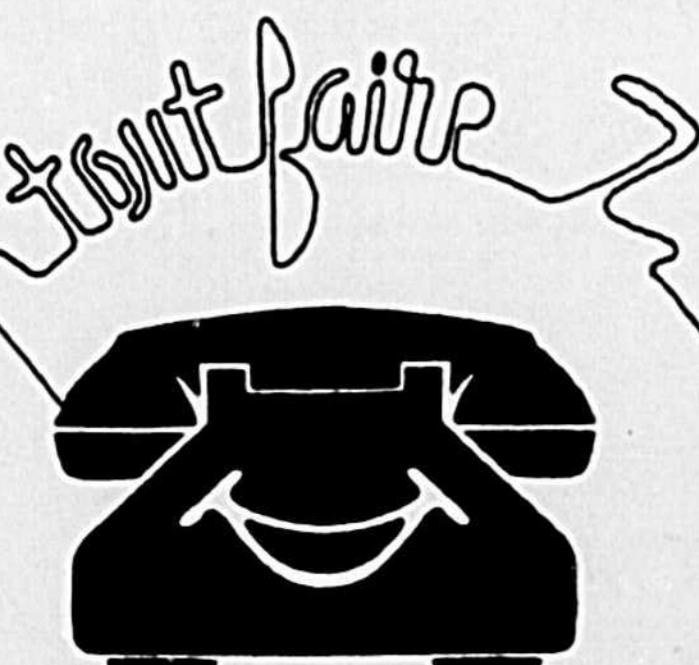
Des Ennuis...



BESOIN D'UN EXPERT EN NETTOYAGE DE TAPIS!

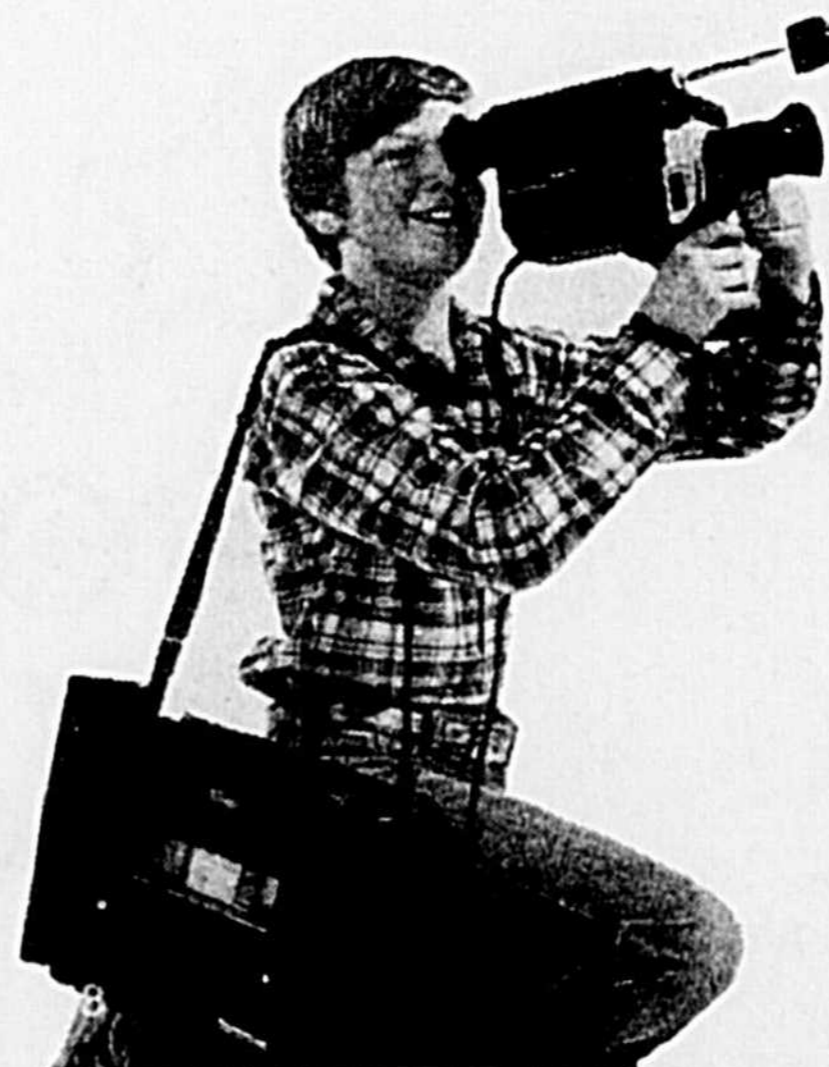
LA SOLUTION

Saviez-vous qu'il existe à St-Hyacinthe un service de dépannage téléphonique absolument gratuit. Besoin d'un fournisseur, expert, professionnel, ouvrier, etc... N'hésitez pas et communiquez dès aujourd'hui au...



774-3055

Spécialiste du vidéo



Également en

VENTE

Spécial aux futurs mariés

Avec achat de \$500 et plus



Le Salon de l'Electronique se rendra sur place lors de votre mariage pour prendre sur vidéo votre cérémonie de mariage au complet

gratuitement

La cassette vidéo vous sera remis par la suite

LES SPÉCIALISTES DE L'ELECTRONIQUE

Salon de l'Électronique Inc.

2783, rue Nichols, Saint-Hyacinthe Tél.: 774-7896

Lut Audette, prop. Face à Gilles Flibotte.

Les gens qui s'occupent de vous. Plan mis de côté

VENTE BONI-NEUF VENDEURS



Adrien Lincourt
directeur
succursale Sainte-Rosalie

Gilbert Bergeron
vendeur

Sylvain Brodeur
vendeur

Fernand Larochelle
vendeur

Marc Charest
directeur des ventes

Michel Gagnon
vendeur

En plus de votre escompte maximale accordée par Concorde Auto, possibilité de boni à l'achat d'un véhicule neuf.

\$375 à \$570

selon le véhicule choisi durant ces jours de vente

BONI-NEUF

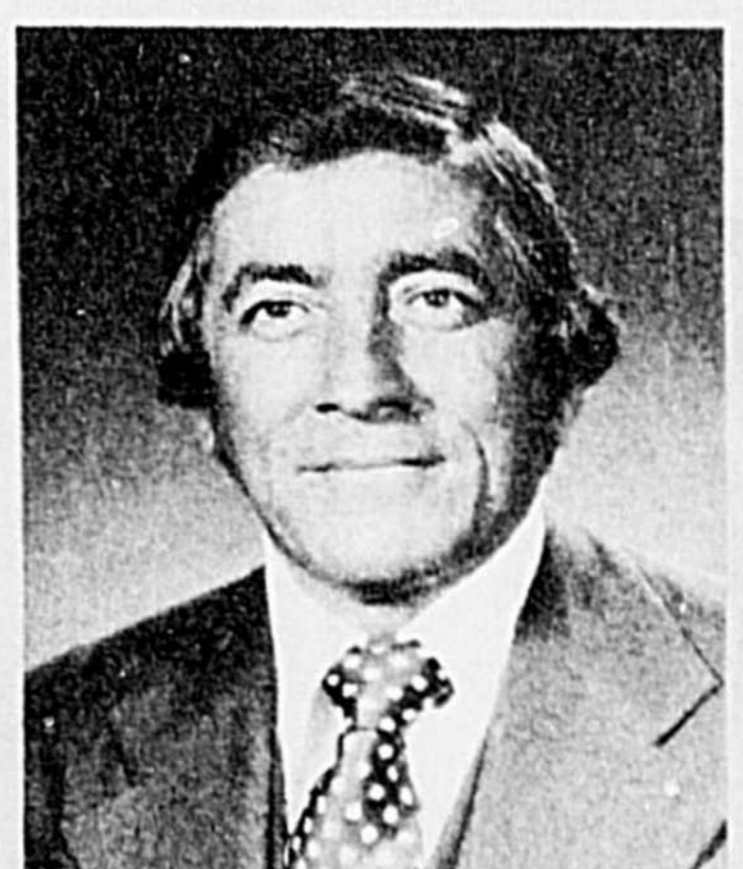
- BONI-NEUF =** plan protection continue GM GRATUIT
- BONI-NEUF =** certificat cadeau de \$100 d'entretien sur votre véhicule
- BONI-NEUF =** 5 graissages gratuits, inspection sécurité gratuite, balancement et alignement des roues à 120 jours gratuits, ajustement 4000 milles (6400 kl) gratuit

L'achat d'une voiture c'est important!

De plus en plus le consommateur s'interroge sur la hausse des prix des voitures, et avec raison. La politique de bas prix proposée par Concorde Auto depuis 42 ans, trouve la faveur du public par sa franchise et son souci d'économie pour ses clients.

Encore une fois, nous vous proposons un mode nouveau d'achat. Boni-Neuf vous offre gratuitement en plus de notre politique de bas prix des valeurs boni de \$370. à \$570.

Comparez avant d'acheter, et vous économisez avec nos vendeurs. Au plaisir de vous rencontrer



Claude Guertin
Claude Guertin
président

**Depuis 42 ans
qui dit auto dit**



BONI-NEUF

BONI de 100\$ d'entretien

BONI de 100\$ d'entretien

Le plan de protection continue de Général Motors 3 ans - 60,000 km

- | | |
|--|---|
| <p>1 Protection des équipements mécaniques et électriques.</p> <p>2 Allocation de louage de voiture.</p> | <p>3 Allocation de remorquage et de dépannage.</p> <p>4 La tranquillité d'esprit, pour 3 ans.</p> |
|--|---|

SÉCURITÉ — SÉCURITÉ — SÉCURITÉ — SÉCURITÉ — SÉCURITÉ

VERIFICATION IMPORTANTE
Pour votre protection

La maison du Service

Inspection **GRATUITE** à 120 jours (de l'achat)

"Conduite - Balancement - Alignement"

SÉCURITÉ — SÉCURITÉ — SÉCURITÉ — SÉCURITÉ — SÉCURITÉ

**OFFRE POUR VOITURE EN INVENTAIRE SEULEMENT.
VALIDE JUSQU'AU 31 MAI.**



774-5336

ONCORDE

AUTOMOBILE LTEE

100 DE LA CONCORDE
ST HYACINTHE P Q

100, rue de la Concorde, Saint-Hyacinthe 774-5336

ÉCONOMIES \$\$\$



Delta 88 Royale Brougham Coupe

ÉCONOMIES BONI-NEUF



Delta 88 Coupe

ÉCONOMIES \$\$\$



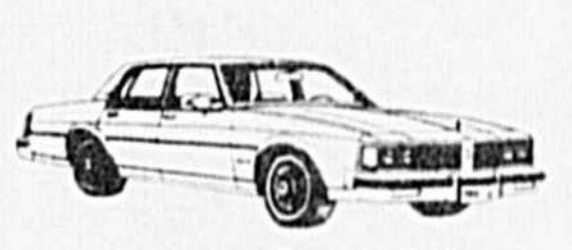
Cutlass LS Sedan

ÉCONOMIES BONI-NEUF



Cutlass Supreme Coupe

ÉCONOMIES \$\$\$



Delta 88 Royale Sedan

ÉCONOMIES BONI-NEUF



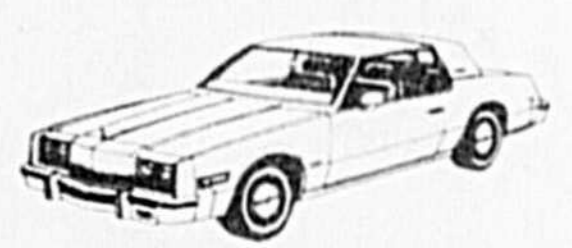
Ninety-Eight Regency Sedan

ÉCONOMIES \$\$\$



Omega Brougham Sedan

ÉCONOMIES BONI-NEUF



Toronado Brougham XSC Sport Package

ÉCONOMIES \$\$\$



Delta 88 Royale Brougham Sedan

ÉCONOMIES BONI-NEUF



Caprice Classic Station Wagon

ÉCONOMIES \$\$\$



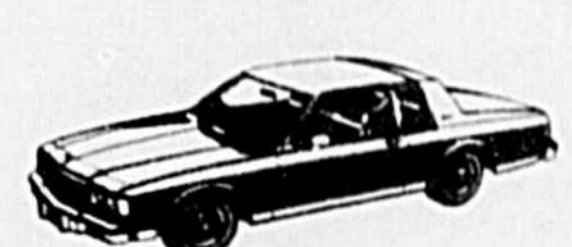
Monte Carlo Sport Coupe

ÉCONOMIES BONI-NEUF



Citation 2-Door Hatchback Coupe

ÉCONOMIES \$\$\$



Caprice Classic Landau Coupe

ÉCONOMIES BONI-NEUF



Malibu Classic Sport Coupe

ÉCONOMIES \$\$\$



Caprice Classic 4-Door Sedan

ÉCONOMIES BONI-NEUF

ÉCONOMIES \$\$\$



Impala Sport Coupe

ÉCONOMIES BONI-NEUF



Malibu Classic Sport Sedan

ÉCONOMIES \$\$\$



Malibu Station Wagon

ÉCONOMIES BONI-NEUF



Caprice Classic Estate Wagon

ÉCONOMIES \$\$\$



Chevette Hatchback Coupe w/ Tri-Tone Sport Stripe

ÉCONOMIES BONI-NEUF



Citation 2-Door Hatchback Coupe w/ X-11 Sport Equipment Package

ÉCONOMIES \$\$\$



Camaro Berlinetta Coupe

ÉCONOMIES BONI-NEUF



Camaro Z-28 Sport Coupe

ÉCONOMIES \$\$\$



Corvette Coupe

ÉCONOMIES BONI-NEUF



El Camino Super Sport

ÉCONOMIES \$\$\$



C10 Silverado Fleetside Pickup

ÉCONOMIES BONI-NEUF



C10 Silverado Suburban

ÉCONOMIES \$\$\$



G10 Chevy Van w/ Deluxe Front Appearance

ÉCONOMIES BONI-NEUF



Silverado Blazer

ÉCONOMIES \$\$\$